



www.lidl-service.com



PLASTIFICADORA ULG 300 B1

ES

PLASTIFICADORA

Instrucciones de uso

DE AT CH

LAMINIERGERÄT

Bedienungsanleitung

PT

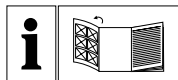
MÁQUINA DE PLASTIFICAR

Manual de instruções

IAN 297529

ES

PT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

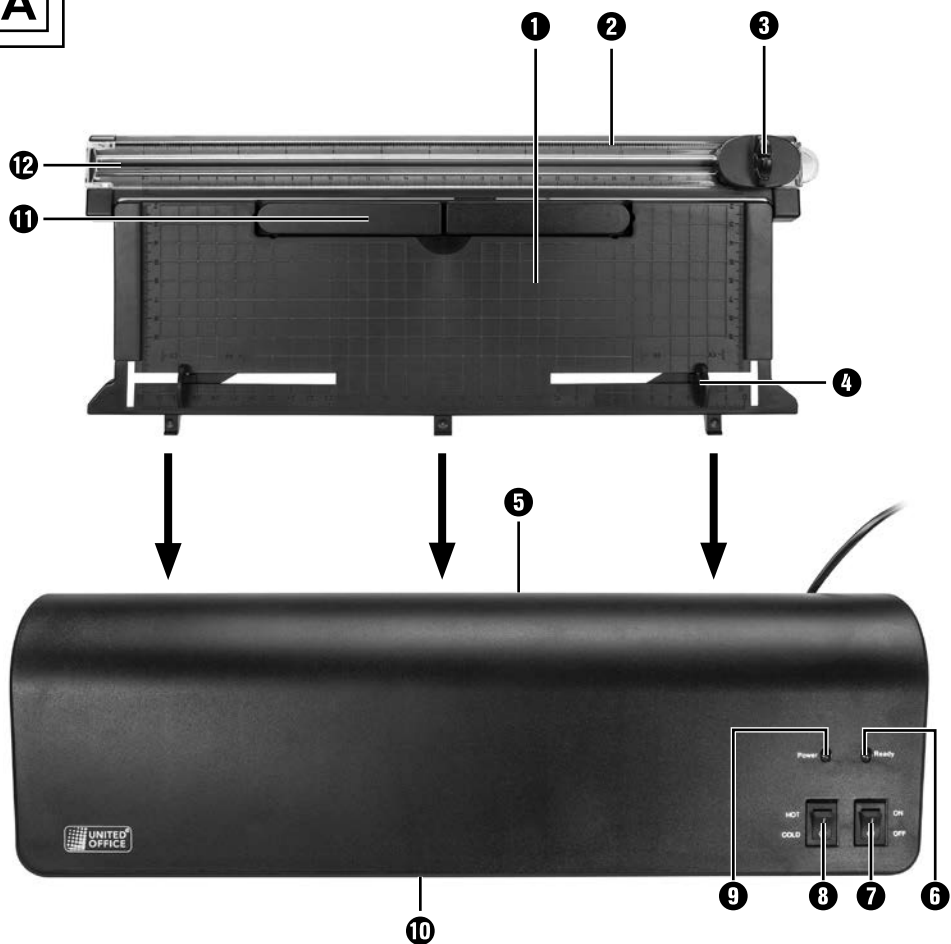
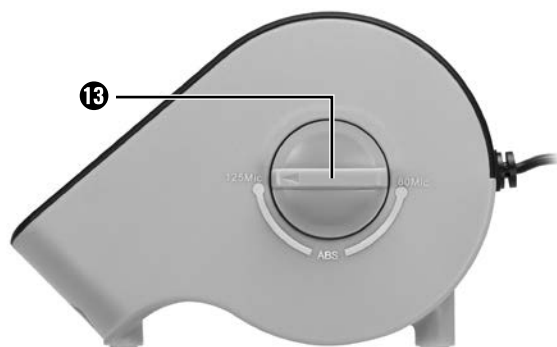
PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
PT	Manual de instruções	Página	17
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	33

A**B**

Índice

Introducción.....	2
Uso previsto	2
Volumen de suministro e inspección de transporte	2
Descripción del aparato	3
Características técnicas.....	3
Indicaciones de seguridad	4
Instalación	6
Manejo y funcionamiento	6
Fundas aptas para el plastificado	6
Niveles de ajuste	7
Preparación del plastificado en caliente	7
Preparación del plastificado en frío	9
Proceso de plastificado	10
Función antiatascos (ABS)	11
Función de corte	11
Limpieza	12
Almacenamiento.....	13
Desecho	13
Desecho del aparato	13
Desecho del embalaje	13
Garantía de Kompernass Handels GmbH	14
Asistencia técnica	15
Importador	15

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente para el plastificado en caliente y en frío de documentos de papel o de cartón en el ámbito privado doméstico. Además, también puede emplearse para cortar documentos. Este aparato no está previsto para su uso con otros materiales.

Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo en relación con los daños causados por un uso contrario al uso previsto. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Volumen de suministro e inspección de transporte

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Plastificadora con accesorio de corte instalable
- 8 fundas DIN A3 para el plastificado en caliente (80 micras)
- Estas instrucciones de uso

INDICACIÓN

- ▶ Extraiga el aparato, las fundas para plastificar y las instrucciones de uso del embalaje.
- ▶ Retire todo el material de embalaje y las láminas de protección del aparato.
- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Descripción del aparato

Figura A:

- ❶ Guía para la funda (trasera)
- ❷ Guía de corte
- ❸ Cabezal de corte
- ❹ Ajuste del formato de la funda
- ❺ Ranura para la alimentación manual de fundas
- ❻ Indicador luminoso "listo para el funcionamiento" (Ready)
- ❼ Interruptor de encendido/apagado
- ❽ Selector de plastificado en caliente y en frío (HOT y COLD)
- ❾ Indicador luminoso de encendido/apagado (Power)
- ❿ Ranura para la funda (delantera)
- ⓫ Soporte para documentos
- ⓬ Accesorio de corte

Figura B:

- ⓭ Interruptor antiatascos e interruptor del grosor de la funda

Características técnicas

Tensión de funcionamiento	220-240 V ~ (corriente alterna), 50 Hz
Consumo de corriente	1,4 A
Consumo de potencia	300 W
Clase de protección	II/□
Anchura de la funda	máx. 320 mm
Grosor de la funda para el plastificado en caliente:	máx. 125 micras
Grosor de la funda para el plastificado en frío:	máx. 200 micras
Capacidad de corte del accesorio de corte ❿	máx. 3 hojas de 80 g/m ² o un documento plastificado (80 micras)

Duración del plastificado		
Tamaño de la funda	Posición del interruptor del grosor de la funda Ⓢ : 80 micras	Posición del interruptor del grosor de la funda Ⓢ : 125 micras
DIN A4	aprox. 54 s	aprox. 76 s
DIN A3	aprox. 75 s	aprox. 105 s

Protección contra el sobrecalentamiento

Este aparato está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento.

Si el motor se calienta en exceso por sobrecarga, el aparato se apaga automáticamente. En tal caso, desconecte el enchufe de la red eléctrica y espere a que el aparato se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente. Tras esto, podrá volver a conectar el enchufe a la red eléctrica para reanudar el funcionamiento.

Recomendamos que, después de 2 horas de funcionamiento, deje que el aparato se enfríe durante unos 30 minutos.

Indicaciones de seguridad

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento el aparato si está dañado. Existe riesgo de descarga eléctrica.
- Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato. Las reparaciones indebidas pueden provocar riesgos considerables para los usuarios. Además, se anulará la garantía.
- Si el cable de red está dañado, encomiende su sustitución al personal especializado autorizado o al servicio de asistencia técnica para evitar riesgos.
- No utilice nunca el aparato con un cable de red defectuoso. Existe riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice ninguna prolongación de cable ni regleta de enchufes múltiples que no cumpla con las disposiciones de seguridad necesarias.

- La toma eléctrica debe quedar fácilmente accesible para que, en caso necesario, pueda desconectarse el cable de red con facilidad.
- No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- En principio, no debe plastificarse en caliente ningún material inflamable, sensible al calor o que pueda derretirse ni ningún dibujo realizado en papeles sensibles al calor o materiales cuyo color o calidad puedan verse alterados por el efecto del calor.
- En principio, no debe plastificarse ningún documento que sea único y valioso. Aunque el aparato cumple con todas las normas/estándares de seguridad habituales, no puede excluirse la incidencia de errores de funcionamiento. El documento que desee plastificarse puede acabar dañado a causa de un error de funcionamiento.
- Los niños no deben jugar con los materiales de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- Si el aparato se cae o está dañado, no debe seguir utilizándose. Encomiende la revisión del aparato y su reparación al personal especializado cualificado.

Instalación

Para un funcionamiento correcto y seguro del aparato, el lugar de instalación deberá cumplir con los siguientes requisitos:

- Coloque el aparato sobre una superficie firme, plana y horizontal.
- Coloque el aparato de forma que quede suficiente espacio libre frente a la plastificadora para que los documentos plastificados puedan salir totalmente del aparato.
- No utilice el aparato en un entorno caliente, mojado o muy húmedo ni cerca de materiales inflamables.
- La toma eléctrica debe quedar fácilmente accesible para que, en caso necesario, pueda desconectarse el cable de red con facilidad.

Manejo y funcionamiento

En este capítulo, se proporcionan indicaciones importantes sobre el manejo y funcionamiento del aparato.

Fundas aptas para el plastificado

Para el plastificado en caliente, pueden utilizarse fundas de plástico con una anchura de hasta 320 mm y un grosor máximo de 125 micras. Tenga en cuenta que cada funda de plástico solo puede utilizarse una vez para el plastificado.

INDICACIÓN

- Para el plastificado en caliente, utilice exclusivamente las fundas de plástico previstas expresamente para ello.
- Para el plastificado en frío, utilice exclusivamente las fundas de plástico previstas expresamente para ello.
- Tenga en cuenta que las fundas de plástico incluidas en el volumen de suministro solo son aptas para el plastificado en caliente.

Niveles de ajuste

Posición del selector ❸	Posición del interruptor del grosor de la funda ❹	Grosor de la funda de plástico
HOT	80	> 60-80
HOT	125	85-125
COLD	125	hasta 200

INDICACIÓN

- Para plastificar fotos de alto brillo, debe seleccionarse la posición "125" con el interruptor, así como el grosor correspondiente para la funda de plástico.

Preparación del plastificado en caliente

- ◆ Coloque la guía para la funda ❶ en los orificios previstos para ello de la parte posterior de la plastificadora.
- ◆ Despliegue los soportes para el documento ❶ para que los documentos entren en posición recta por la ranura para la alimentación manual de fundas ❺.
- ◆ Conecte el enchufe de la plastificadora a la red eléctrica.
- ◆ Ajuste el interruptor de encendido/apagado ❷ en la posición de encendido "ON" (I).
- ◆ Ajuste el selector de plastificado en caliente y en frío ❸ en la posición "HOT" (II).
- ◆ Ajuste el interruptor del grosor de la funda ❹ en el valor deseado (consulte también el capítulo **Niveles de ajuste**). Tras esto, se ilumina el indicador luminoso rojo de encendido/apagado ❹.

La plastificadora se calienta hasta alcanzar la temperatura de funcionamiento.

En cuanto el indicador luminoso verde "listo para el funcionamiento" ❻ se ilumine, la plastificadora habrá alcanzado la temperatura de funcionamiento.

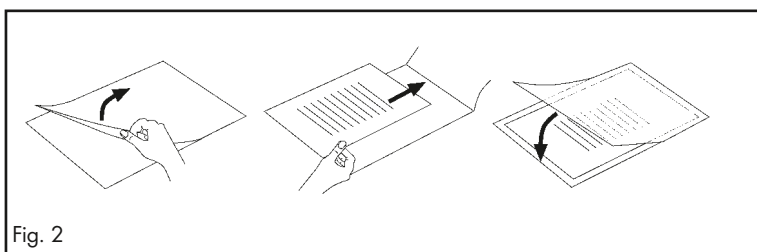
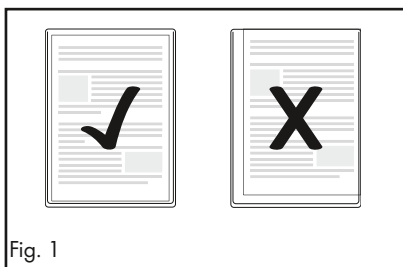
INDICACIÓN

- Si el indicador luminoso verde "listo para el funcionamiento" ❻ se ilumina, se habrá alcanzado la temperatura de funcionamiento. Para obtener un plastificado uniforme, especialmente con las fundas más finas (con un grosor inferior a 125 micras), y para ajustar otro grosor de funda, recomendamos esperar 2 o 3 minutos más antes de iniciar el proceso de plastificado.
- Es posible que el indicador luminoso verde "listo para el funcionamiento" ❻ se apague y vuelva a encenderse repetidamente. Esto significa que el aparato mantiene la temperatura y que ha vuelto a calentarse. ¡No indica un error de funcionamiento del aparato!

- ◆ Introduzca el documento que desee plastificar en una funda adecuada para su tamaño.

INDICACIÓN

- Tenga en cuenta que todos los bordes del documento deben estar a una distancia mínima de dos milímetros con respecto al borde de la funda de plástico de la manera indicada en la fig. 1.
- Asegúrese de utilizar solo una funda para el plastificado. Ábrala de la manera indicada en el ejemplo de la fig. 2.
- Para informarse acerca del proceso de plastificado, consulte el capítulo **Proceso de plastificado**.



Preparación del plastificado en frío

ATENCIÓN

- ▶ Después de plastificar un documento en caliente, deje que la plastificadora se enfríe por completo antes de comenzar con el plastificado en frío. De lo contrario, los rodillos del interior del aparato estarán todavía calientes, por lo que podrían dañar la funda de plástico y el documento que desee plastificar.
- ◆ Coloque la guía para la funda ❶ en los orificios previstos para ello de la parte posterior de la plastificadora.
- ◆ Extraiga los soportes para el documento ❶ para que los documentos entren en posición recta por la ranura para la alimentación manual de fundas ❺.
- ◆ Conecte el enchufe de la plastificadora a la red eléctrica.
- ◆ Ajuste el interruptor de encendido/apagado ❷ en la posición de encendido "ON" (I).
- ◆ Ajuste el selector de plastificado en caliente y en frío ❸ en la posición "COLD" (O).

INDICACIÓN

- ▶ Indicación: para el laminado en frío, ajuste siempre el interruptor del grosor de la funda ❶ en 125 micras. Tras esto, el indicador luminoso rojo de encendido/apagado ❹ y el indicador luminoso verde "listo para el funcionamiento" ❺ se iluminan.
- ◆ Introduzca el documento que desee plastificar en una funda adecuada para su tamaño.

INDICACIÓN

- ▶ Tenga en cuenta que todos los bordes del documento deben estar a una distancia mínima de dos milímetros con respecto al borde de la funda de plástico de la manera indicada en la fig. 1.
- ▶ Asegúrese de utilizar solo una funda para el plastificado. Ábrala de la manera indicada en el ejemplo de la fig. 2.
- ▶ Para informarse acerca del proceso de plastificado, consulte el capítulo **Proceso de plastificado**.

Proceso de plastificado

- ◆ Coloque la funda en la guía para la funda ❶. Coloque el borde derecho o el izquierdo de la funda en el ajuste del formato de la funda ❷ (con el lado cerrado por delante).
- ◆ Mueva el ajuste del formato de la funda ❷ hasta alcanzar el formato seleccionado. Así evitará que la funda entre torcida.

INDICACIÓN

- ▶ Si aun así la funda entra torcida, utilice la función antiataascos de la manera descrita en el capítulo **Función antiataascos (ABS)**.
- ◆ Introduzca ahora lentamente la funda en la ranura para la alimentación manual de fundas ❸.
- ◆ Cuando haya introducido la funda unos centímetros adentro de la ranura para la alimentación manual de fundas ❸, seguirá introduciéndose automáticamente. Suelte la funda en cuanto note que se está introduciendo automáticamente.

ATENCIÓN

- ▶ Asegúrese de que quede un espacio libre de al menos 45 cm frente a la plastificadora.
De lo contrario, el documento plastificado no podrá expulsarse completamente de la plastificadora tras finalizar el proceso y podría dañarse.
- ◆ El documento plastificado se expulsa a través de la ranura para la funda ❿ de la plastificadora.

INDICACIÓN

- ▶ **Tras finalizar el plastificado en caliente:** Cuando el documento plastificado sale por la ranura de la funda ❿ de la plastificadora, está muy caliente, por lo que podría deformarse con facilidad. Por este motivo, tras el plastificado, debe dejar que el documento se enfríe durante un minuto antes de tocarlo.
- ▶ Para mejorar el resultado del plastificado, puede colocar un libro, archivador o cualquier otro objeto pesado y plano sobre la funda aún caliente. Así la superficie quedará lisa e impecable.
- ◆ Si no desea iniciar otro proceso de plastificado, ajuste el interruptor de encendido/apagado ❼ en la posición "OFF" (O).
- ◆ Tras esto, desconecte el enchufe de la red eléctrica.

Función antiatascos (ABS)

Al comienzo del proceso de plastificado, es posible que la funda entre torcida o que se atasque en el interior del aparato.

- ◆ Gire el interruptor antiatascos **18** hasta alcanzar la posición ABS. Así, la funda dejará de introducirse.
- ◆ Extraiga la funda y vuelva a girar el interruptor antiatascos **18** para ajustar el grosor deseado para la funda.
- ◆ Tras esto, comience de nuevo el proceso de plastificado.

Función de corte

Si desea utilizar la función de corte en la guía para la funda **1**, retire la guía para la funda **1**.

- ◆ En caso necesario, vuelva a retraer los soportes para el documento **11**.
- ◆ Ajuste el accesorio de corte **12** de forma que quede alineado con la guía para la funda **1**. Para ello, se recomienda colocar la guía para la funda **1** sobre una mesa u otra superficie plana.
- ◆ Desplace el cabezal de corte **3** hasta el tope (el cabezal de corte **3** puede desplazarse hasta los dos extremos de la guía de corte **2**).
- ◆ Coloque la guía de corte **2** hacia arriba por medio del mango redondo y posicione los documentos sobre la guía para la funda **1**. Desplace el ajuste del formato de la funda **4** hasta que entre en contacto con ambos lados del documento de forma que quede fijado.
- ◆ Utilice las marcas de la escala de tamaño para orientar el documento de forma precisa.
- ◆ Desplace la guía de corte **2** hacia abajo hasta que encastre.
- ◆ Sujete el papel con una mano para asegurar su posición.
- ◆ Para cortar, presione el cabezal de corte **3** con la otra mano hacia abajo y tire de él para desplazarlo por el documento.

Limpieza

PELIGRO

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- ▶ Desconecte el enchufe de la red eléctrica antes de comenzar con la limpieza.
- ▶ Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en la carcasa del aparato.
- ▶ ¡No sumerja nunca las piezas del aparato en agua ni en otros líquidos!
- ▶ No abra nunca la carcasa del aparato. No existe ningún elemento de manejo en el interior.

ATENCIÓN

Posibles daños en el aparato.

- ▶ No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos, ya que podrían dañar la superficie de la carcasa.
- ◆ Limpie la superficie de la carcasa exclusivamente con un paño ligeramente humedecido con jabón lavavajillas suave.

Limpieza del interior del aparato:

Tras cada proceso de plastificado, se acumulan residuos sobre los rodillos del interior de la plastificadora, lo que, con el tiempo, acaba afectando al rendimiento del aparato. Por este motivo, deben limpiarse los rodillos del interior de la plastificadora después de su uso.

- ◆ Prepare el aparato de la manera descrita en el capítulo **Preparación del plastificado en caliente** hasta que el indicador luminoso verde "listo para el funcionamiento" **6** se ilumine.
- ◆ A continuación, introduzca lentamente una hoja de papel DIN A3 doblada por el centro (grosor máximo de 1,0 mm) sin funda y con el lado doblado por delante en la ranura para la alimentación manual de fundas **5**.
- ◆ Suelte la hoja en cuanto note que se está introduciendo automáticamente.

Con esto, los residuos de los rodillos del interior de la plastificadora se transmitirán a la hoja de papel. Tras esto, el papel se expulsa a través de la ranura de la funda **10** de la plastificadora.

- ◆ Repita la limpieza varias veces. Utilice una hoja de papel nueva y limpia cada vez.

Cuando no se aprecien más restos de suciedad en el papel, significará que los rodillos del interior de la plastificadora están limpios.

Almacenamiento

- ◆ Deje que el aparato se enfríe antes de guardarlo.
- ◆ Guarde el aparato en un lugar limpio y seco y protegido de la radiación solar directa.

Desecho

Desecho del aparato



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones de desecho de residuos comunitarias. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

Desecho del embalaje



El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (b) y cifras (a) que significan lo siguiente:

1 - 7: plásticos

20 - 22: papel y cartón

80 - 98: materiales compuestos

INDICACIÓN

- Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de una reclamación conforme a la garantía.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 297529

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	18
Utilização correta	18
Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte	18
Descrição do aparelho	19
Dados técnicos	19
Instruções de segurança	20
Instalação	22
Operação e funcionamento	22
Bolsas de película plástica adequadas	22
Níveis de regulação	23
Preparar a plastificação a quente	23
Preparar a plastificação a frio	25
Processo de plastificação	26
Função Antibloqueio (ABS)	27
Função de corte	27
Limpeza	28
Armazenamento	29
Eliminação	29
Eliminação do aparelho	29
Eliminação da embalagem	29
Garantia da Kompernass Handels GmbH	30
Assistência Técnica	31
Importador	31

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido unicamente para a plastificação a quente e a frio de documentos de papel ou de cartão no domínio doméstico. Além disso, também é possível cortar os documentos. Não é indicado para a utilização com outros materiais.

Este aparelho não se destina ao uso comercial ou industrial.

Qualquer utilização diferente ou fora do âmbito descrito é considerada incorreta. Excluem-se quaisquer direitos de garantia relativos a danos resultantes de uma utilização incorreta. O risco é assumido exclusivamente pelo utilizador.

Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Plastificadora com acessório de corte encaixável
- 8 Bolsas de película plástica DIN A3 para plastificação a quente (80 microns)
- Este manual de instruções

NOTA

- ▶ Retire o aparelho, as bolsas de película plástica e o manual de instruções da caixa.
- ▶ Remova todo o material de embalagem e películas de proteção do aparelho.
- ▶ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Descrição do aparelho

Figura A:

- ❶ Guia da película (na parte traseira)
- ❷ Aresta de corte
- ❸ Cabeça de corte
- ❹ Retentor de formato da película
- ❺ Ranhura para introdução manual da película
- ❻ Luz indicadora de "Operacional" (Ready)
- ❼ Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- ❽ Seletor para plastificação a quente e a frio (HOT e COLD)
- ❾ Luz indicadora LIGAR/DESLIGAR (Power)
- ❿ Ranhura para película (frente)
- ⓫ Suportes para documentos
- ⓬ Acessório de corte

Figura B:

- Ⓜ Botão antibloqueio e de regulação da espessura da película

Dados técnicos

Tensão de funcionamento	220-240 V ~ (corrente alternada), 50 Hz
Consumo de corrente	1,4 A
Consumo de energia	300 W
Classe de proteção	II / 
Largura da película	máx. 320 mm
Espessura da película para plastificação a quente	máx. 125 microns
Espessura da película para plastificação a frio	máx. 200 microns
Capacidade de corte do acessório de corte ❿	máx. 3 folhas de 80g/m ² ou um documento plastificado (80 microns)

Tempos de plastificação

Tamanho da película	Posição do botão de regulação da espessura da película Ⓢ : 80 microns	Posição do botão de regulação da espessura da película Ⓢ : 125 microns
DIN A4	aprox. 54 s	aprox. 76 s
DIN A3	aprox. 75 s	aprox. 105 s

Proteção contra sobreaquecimento

Este aparelho está equipado com uma proteção contra sobreaquecimento.

Se o motor ficar muito quente devido a sobrecarga, o aparelho desliga-se automaticamente. Neste caso, retire a ficha da tomada e aguarde até que o aparelho arrefeça e atinja a temperatura ambiente. Pode então ligar novamente a ficha à tomada e voltar a colocar o aparelho em funcionamento.

Recomendamos que deixe arrefecer o aparelho após 2 horas de funcionamento durante aprox. 30 minutos.

Instruções de segurança

- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não coloque em funcionamento um aparelho danificado. Existe perigo de choque elétrico.
- Solicite as reparações do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao Serviço de Assistência Técnica. Reparações inadequadas podem implicar perigos consideráveis para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.
- Em caso de danos no cabo de alimentação, solicite a sua substituição a um técnico autorizado ou à Assistência Técnica, a fim de evitar situações de perigo.
- Nunca utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado. Existe perigo de choque elétrico.
- Não utilize cabos de extensão ou blocos de tomadas que não estejam de acordo com as disposições de segurança necessárias.

- A tomada tem de ser de fácil acesso para que, em caso de emergência, o cabo de alimentação possa ser facilmente retirado.
- Não utilize um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto separado para operar o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- Não efetue plastificação a quente de materiais inflamáveis, sensíveis ao calor e/ou que derretam, nem de desenhos em papel ou material termossensível, cuja cor ou qualidade sofra alterações com a ação do calor.
- Não plastifique documentos valiosos e únicos. Embora o aparelho cumpra todas as normas/padrões de segurança comuns, nunca pode ser completamente descartada a ocorrência de anomalias. As anomalias no aparelho podem causar danos no documento a plastificar.
- Os materiais de embalagem não podem ser utilizados nas brincadeiras de crianças. Perigo de asfixia.
- Se o aparelho tiver caído ou estiver danificado, não o pode voltar a colocar em funcionamento. O aparelho deve ser verificado e, se necessário, reparado por um técnico devidamente qualificado.

Instalação

Para um funcionamento seguro e sem falhas do aparelho, o local de instalação tem de cumprir as seguintes condições:

- Coloque o aparelho sobre uma superfície firme, plana e nivelada.
- Instalar o aparelho de forma a deixar espaço livre suficiente à frente do mesmo, para que a bolsa de película plástica possa sair completamente da plastificadora.
- Não utilize o aparelho num ambiente quente, molhado, muito húmido ou na proximidade de material inflamável.
- A tomada tem de ser de fácil acesso para que, em caso de emergência, o cabo de alimentação possa ser facilmente retirado.

Operação e funcionamento

Neste capítulo encontra indicações importantes sobre a operação e o funcionamento do aparelho.

Bolsas de película plástica adequadas

Para a plastificação a quente, pode utilizar bolsas de película plástica com uma largura até 320 mm e uma espessura de, no máximo, 125 microns. Tenha em atenção que cada bolsa de película plástica apenas pode ser utilizada uma única vez para plastificação.

NOTA

- Para a plastificação a quente, utilize exclusivamente bolsas de película plástica expressamente indicadas para essa finalidade.
- Para a plastificação a frio, utilize exclusivamente bolsas de película plástica expressamente indicadas para essa finalidade.
- Tenha em atenção que as bolsas de película plástica fornecidas com o aparelho são apropriadas apenas para a plastificação a quente.

Níveis de regulação

Posição do botão de seleção ❸	Posição do botão de regulação da espessura da película ❶	Espessura da película de plastificação
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	até 200

NOTA

- ▶ No caso de fotos muito brilhantes, deverá selecionar a posição do interruptor "125" e a respetiva espessura da película para plastificação.

Preparar a plastificação a quente

- ◆ Encaixe a guia da película ❶ nos orifícios existentes para o efeito localizados na parte traseira da plastificadora.
- ◆ Puxe para fora os suportes para documentos ❶, para que os documentos sejam puxados a direito para a ranhura de introdução manual da película ❷.
- ◆ Insira a ficha elétrica da plastificadora numa tomada.
- ◆ Coloque o interruptor Ligar/desligar ❷ na posição "ON" (I).
- ◆ Coloque o interruptor de seleção de plastificação a quente ou a frio ❸ na posição "HOT" (I).
- ◆ Coloque o botão de regulação da espessura da película ❶ na posição correspondente à espessura de película desejada (consulte também o capítulo **Níveis de regulação**). A luz indicadora vermelha LIGAR/DESLIGAR ❹ acende-se. A plastificadora aquece à temperatura de serviço.

Quando a luz indicadora verde "Operacional" ❺ se acender, a plastificadora terá atingido a temperatura de serviço.

NOTA

- ▶ A indicação de que foi atingida a temperatura de serviço é efetuada através do acendimento da luz indicadora verde "Operacional" ❺. Para um resultado de plastificação uniforme, recomendamos que, sobretudo no caso de películas plásticas mais finas (menos de 125 microns) e quando for regulada uma outra espessura de película plástica, o processo de plastificação seja iniciado após um período de espera adicional de aprox. 2-3 minutos.
- ▶ A luz indicadora verde "Operacional" ❺ poder-se-á entretanto apagar e voltar a acender. Isto significa que o aparelho mantém a temperatura e volta a aquecer. Isto não é uma falha de funcionamento do aparelho!
- ◆ Insira o documento a plastificar numa bolsa de película plástica com o tamanho adequado.

NOTA

- ▶ Certifique-se de que todas as margens do documento se situam a pelo menos dois milímetros de distância da margem da bolsa de película plástica, conforme ilustrado na fig. 1.
- ▶ Certifique-se de que utiliza apenas uma película plástica para a plastificação. Abra-a previamente, conforme ilustrado na fig. 2 a título de exemplo.
- ▶ Poderá obter mais informações relativas ao processo de plastificação no capítulo **Processo de plastificação**.

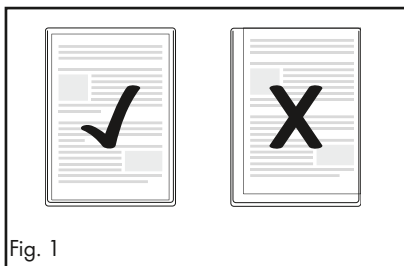


Fig. 1

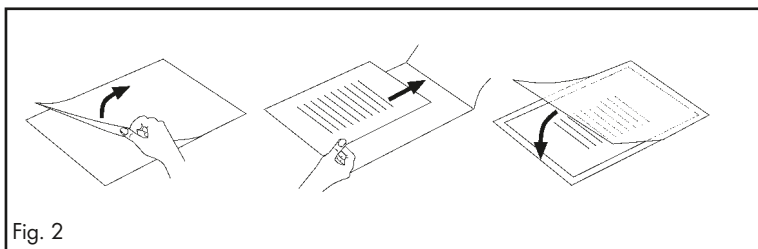


Fig. 2

Preparar a plastificação a frio

ATENÇÃO

- ▶ Deixe a plastificadora arrefecer completamente após a plastificação a quente, antes de iniciar a plastificação a frio. Caso contrário, os rolos no interior do aparelho ainda estarão quentes. A bolsa de película plástica e o documento a plastificar poderão ficar danificados!
- ◆ Encaixe a guia da película ❶ nos orifícios existentes para o efeito localizados na parte traseira da plastificadora.
- ◆ Puxe para fora os suportes para documentos ❶, para que os documentos sejam puxados a direito para a ranhura de introdução manual da película ❺.
- ◆ Insira a ficha elétrica da plastificadora numa tomada.
- ◆ Coloque o interruptor Ligar/desligar ❷ na posição "ON" (I).
- ◆ Coloque o interruptor de seleção de plastificação a quente ou a frio ❸ na posição "COLD" (O).

NOTA

- ▶ Nota: Para plastificação a frio, coloque o botão de regulação da espessura da película ❸ sempre na posição de 125 microns. A luz indicadora vermelha LIGAR/DESLIGAR ❹ e a luz indicadora verde "Operacional" ❻ acendem-se.
- ◆ Insira o documento a plastificar numa bolsa de película plástica com o tamanho adequado.

NOTA

- ▶ Certifique-se de que todas as margens do documento se situam a pelo menos dois milímetros de distância da margem da bolsa de película plástica, conforme ilustrado na fig. 1.
- ▶ Certifique-se de que utiliza apenas uma película plástica para a plastificação. Abra-a previamente, conforme ilustrado na fig. 2 a título de exemplo.
- ▶ Poderá obter mais informações relativas ao processo de plastificação no capítulo **Processo de plastificação**.

Processo de plastificação

- ◆ Coloque a bolsa de película plástica sobre a guia da película ❶. Encoste a aresta direita ou esquerda da bolsa de película plástica ao retentor de formato da película ❹ (com o lado fechado para diante).
- ◆ Ajuste o retentor de formato da película ❹, de forma a obter o formato desejado. Desta forma evitará que a película entorte ao ser puxada.

NOTA

- Se, no entanto, a película plástica se entortar ao ser puxada, utilize a "Função Antibloqueio", conforme descrito no capítulo **Função Antibloqueio (ABS)**.
- ◆ Empurre então suavemente a bolsa de película plástica para a ranhura para introdução manual da película ❺.
- ◆ Quando já tiver inserido a bolsa de película plástica alguns centímetros na ranhura para introdução manual da película ❺, esta começará a ser automaticamente puxada. Largue a bolsa de película plástica assim que notar que está a ser puxada automaticamente.

ATENÇÃO

- Certifique-se de que existe um espaço livre de pelo menos 45 cm à frente da máquina de plastificar.
Caso contrário, a bolsa de película plástica não poderá sair completamente do aparelho após concluída a plastificação. A bolsa de película plastificada poderá ficar danificada.
- ◆ A bolsa de película plastificada é conduzida para fora da plastificadora, através da ranhura para película ❿.

NOTA

- **Apenas após a plastificação a quente:** Quando a película plastificada sair através da ranhura para película ❿ da plastificadora estará quente e poderá sofrer facilmente deformação. Por isso, após concluída a plastificação, deixe a bolsa de película plástica arrefecer durante um minuto, antes de lhe tocar.
- Para melhorar o resultado da plastificação, pode colocar um livro, uma pasta de documentos ou outro objeto liso e pesado sobre a bolsa de película plástica quente. Deste modo, obterá uma superfície lisa e perfeita.
- ◆ Se não desejar iniciar outro trabalho de plastificação, coloque o interruptor Ligar/desligar ❶ na posição "OFF" (O).
- ◆ Retire a ficha da tomada.

Função Antibloqueio (ABS)

No início do processo de plastificação, a bolsa de película plástica pode entortar ao ser puxada para dentro ou ficar encravada no interior do aparelho.

- ◆ Rode o botão Antibloqueio **13** para a posição ABS. A bolsa de película plástica deixa de ser puxada para dentro.
- ◆ Retire a bolsa de película plástica e rode o botão Antibloqueio **13** novamente para a espessura de película desejada.
- ◆ Volte a iniciar o processo de plastificação.

Função de corte

Se desejar utilizar a função de corte na guia da película **1**, remova a guia da película **1**.

- ◆ Se necessário, recolha os suportes para documentos **11**.
- ◆ Coloque o acessório de corte **12** de modo a ficar nivelado com a guia da película **1** formando uma superfície plana. Para o efeito, é melhor colocar a guia da película **1** sobre uma mesa ou sobre outra superfície nivelada.
- ◆ Desloque a cabeça de corte **3** até ao batente (a cabeça de corte **3** pode ser deslocada até ambas as extremidades da aresta de corte **2**).
- ◆ Segurando pela pega arredondada, levante a aresta de corte **2** e posicione os documentos na guia da película **1**. Prenda o documento, deslocando o retentor de formato da película **4**, até ambos os lados do documento ficarem encostados ao mesmo.
- ◆ Utilize as marcações existentes na régua graduada, para posicionar o documento com precisão.
- ◆ Baixe a aresta de corte **2**, de forma a ficar fixa.
- ◆ Segure o papel com uma mão, mantendo-o na posição correta.
- ◆ Para cortar, pressione a cabeça de corte **3** para baixo com a outra mão e desloque-a com um movimento único sobre o documento.

Limpeza

PERIGO

Perigo de morte devido a corrente elétrica!

- ▶ Retire a ficha da tomada antes de iniciar a limpeza.
- ▶ Certifique-se de que, durante a limpeza, não se infiltra humidade no aparelho.
- ▶ Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos!
- ▶ Nunca abra o corpo do aparelho. Não existem quaisquer elementos de comando no interior do aparelho.

ATENÇÃO

Possibilidade de danificação do aparelho.

- ▶ Não utilize detergentes agressivos ou abrasivos, uma vez que estes podem afetar a superfície do corpo.
- ◆ Limpe a superfície do corpo com um pano ligeiramente humedecido e com um detergente de loiça suave.

Limpeza do interior do aparelho:

Em cada processo de plastificação acumulam-se resíduos sobre os rolos no interior da plastificadora. Isso provoca uma diminuição da capacidade da plastificadora com o passar do tempo. Por isso, após a utilização, deverá limpar os rolos no interior da plastificadora.

- ◆ Prepare o aparelho conforme descrito no capítulo **Preparar a plastificação a quente**, até a luz indicadora verde "Operacional" **6** se acender.
- ◆ Introduza então lentamente uma folha de papel DIN A3 (espessura máxima de 1,0 mm) dobrada ao meio, sem bolsa de película plástica e com a dobra voltada para diante na ranhura para introdução manual da película **5**.
- ◆ Largue a folha logo que notar que esta está a ser automaticamente puxada. A sujidade nos rolos no interior do laminador passa agora para a folha de papel. O papel é conduzido para fora da plastificadora, através da ranhura para película **10**.
- ◆ Repita a limpeza várias vezes. Utilize uma folha de papel limpa de cada uma das vezes.

Quando já não encontrar sujidade no papel, os rolos no interior da plastificadora estarão limpos.

Armazenamento

- ◆ Deixe o aparelho arrefecer, antes de o armazenar.
- ◆ Guarde o aparelho num local limpo e seco sem radiação solar direta.

Eliminação

Eliminação do aparelho



Nunca coloque o aparelho no lixo doméstico comum.
Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos).



Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.

Eliminação da embalagem



A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.



Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (b) e algarismos (a), com os seguintes significados:

1-7: plásticos

20-22: papel e cartão

80-98: compostos

NOTA

- Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia, para que possa embalar o aparelho corretamente em caso de acionamento da mesma.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 297529

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	34
Bestimmungsgemäße Verwendung	34
Lieferumfang und Transportinspektion	34
Gerätebeschreibung	35
Technische Daten	35
Sicherheitshinweise	36
Aufstellen	38
Bedienung und Betrieb	38
Geeignete Folientaschen	38
Schaltstufen	39
Heißlaminieren vorbereiten	39
Kaltlaminieren vorbereiten	41
Laminiervorgang	42
Anti-Blockier-Funktion (ABS)	43
Schneidfunktion	43
Reinigung	44
Aufbewahrung	45
Entsorgung	45
Entsorgung des Gerätes	45
Entsorgung der Verpackung	45
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	46
Service	47
Importeur	47

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminierten von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Desweiteren kann man die Dokumente schneiden. Es ist nicht zur Verwendung mit anderen Materialien bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Laminiergerät mit ansteckbarem Schneideaufsatz
- 8x Folientaschen DIN A3 zum Heißlaminierten (80 Mikron)
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Entnehmen Sie das Gerät, die Folientaschen und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien vom Gerät.
- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Folienführungsschiene (hinten)
- ❷ Schneideschiene
- ❸ Schneidekopf
- ❹ Folienformat-Arretierung
- ❺ Schlitz für manuelle Folienzufuhr
- ❻ Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ (Ready)
- ❼ EIN-/AUS-Schalter
- ❽ Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren (HOT und COLD)
- ❾ EIN-/AUS-Indikationsleuchte (Power)
- ❿ Folien-Schlitz (vorne)
- ⓫ Dokumentstützen
- ⓬ Schneideaufsatz

Abbildung B:

- ⓭ Anti-Blockier-Schalter und Folienstärke-Schalter

Technische Daten

Betriebsspannung	220-240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Stromaufnahme	1,4 A
Leistungsaufnahme	300 W
Schutzklasse	II / 
Folienbreite	max. 320 mm
Folienstärke Heißlaminieren	max. 125 Mikron
Folienstärke Kaltlaminieren	max. 200 Mikron
Schneidekapazität des Schneideaufsatzes ❷	max. 3 Blatt 80g/m ² oder ein laminiertes Dokument (80 Mikron)

Laminierzeiten

Foliengröße	Stellung Folienstärke-Schalter ❸: 80 Mikron	Stellung Folienstärke-Schalter ❸: 125 Mikron
DIN A4	ca. 54 s	ca. 76 s
DIN A3	ca. 75 s	ca. 105 s

Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet.

Wenn der Motor aufgrund von Überlastung zu heiß wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat. Sie können dann den Netzstecker wieder mit dem Stromnetz verbinden und das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Wir empfehlen, nach 2 Stunden Betrieb das Gerät für ca. 30 Minuten abkühlen zu lassen.

Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Beschädigung des Netzkabels lassen Sie dieses von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaftem Netzkabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Heißlaminieren Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und / oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitzeentwicklung verändert.
- Laminieren Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Gerät allen gängigen Sicherheitsnormen / -standards entspricht, können Fehlfunktionen niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Gerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.

Aufstellen

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage auf.
- Das Gerät so aufstellen, dass vor dem Laminiergerät ausreichend Platz frei ist, dass die Folientasche vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden kann.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Geeignete Folientaschen

Sie können zum Heißlaminieren Folientaschen mit einer Breite von bis zu 320 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen. Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminieren verwendet werden kann.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind.
- ▶ Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind.
- ▶ Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminieren geeignet sind.

Schaltstufen

Stellung Wahlschalter ❸	Stellung Folienstärke- Schalter ❶	Laminierfolienstärke
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	bis 200

HINWEIS

- Bei Hochglanz-Fotos sollten Sie Schalterstellung "125", sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

Heißlaminieren vorbereiten

- ♦ Stecken Sie die Folienführungsschiene ❶ in die dafür vorgesehenen Löcher auf der Rückseite des Laminiergerätes.
- ♦ Klappen Sie die Dokumentstützen ❶ heraus, damit die Dokumente gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr ❷ eingezogen werden.
- ♦ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- ♦ Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter ❷ auf „ON“ (I).
- ♦ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren ❸ auf „HOT“ (I).
- ♦ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter ❶ auf die gewünschte Folienstärke ein (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**). Die rote EIN-/AUS-Indikationsleuchte ❹ leuchtet nun.

Das Laminiergerät erwärmt sich auf Betriebstemperatur.

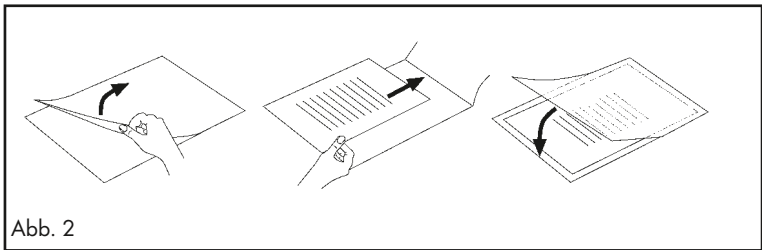
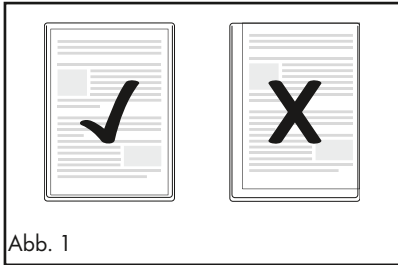
Sobald die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ ❺ leuchtet, hat das Laminiergerät seine Betriebstemperatur erreicht.

HINWEIS

- Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der grünen Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ ❺ angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierungsergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2 - 3 Minuten mit dem Laminiervorgang zu beginnen.
- Es kann zwischendurch immer wieder sein, dass die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ ❺ erlischt und wieder aufleuchtet. Dies bedeutet, dass das Gerät die Temperatur hält und nachheizt. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes!
- ♦ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.



Kaltlaminieren vorbereiten

ACHTUNG

- ▶ Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminieren erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminieren beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Gerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!
- ◆ Stecken Sie die Folienführungsschiene **1** in die dafür vorgesehenen Löcher auf der Rückseite des Laminiergerätes.
- ◆ Ziehen Sie die Dokumentstützen **11** heraus, damit die Dokumente gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** eingezogen werden.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose ein.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf „ON“ (I).
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren **8** auf „COLD“ (O).

HINWEIS

- ▶ Hinweis: Stellen Sie zum Kaltlaminieren den Folienstärke-Schalter **13** immer auf 125 mic.
Die rote EIN- / AUS-Indikationsleuchte **9** und die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ **6** leuchten nun.
- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.

Laminiervorgang

- ◆ Legen Sie die Folientasche auf die Folienführungsschiene ❶. Legen Sie die rechte oder linke Kante der Folientasche an die Folienformat-Arretierung ❷ an (geschlossene Seite voran).
- ◆ Schieben Sie die Folienformat-Arretierung ❷ so weit zusammen, bis das gewählte Format erreicht ist. So verhindern Sie, dass die Folientasche schräg eingezogen wird.

HINWEIS

- ▶ Wird die Folie dennoch schräg eingezogen, benutzen Sie die „Anti-Blockier-Funktion“, wie in Kapitel **Anti-Blockier-Funktion (ABS)** beschrieben.
- ◆ Schieben Sie die Folientasche nun langsam in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr ❸.
- ◆ Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr ❸ eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.

ACHTUNG

- ▶ Sorgen Sie dafür, dass vor dem Laminiergerät mindestens 45 cm Platz frei bleiben.
Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.
- ◆ Die fertig laminierte Folientasche wird aus dem Folien-Schlitz ❿ des Laminiergerätes ausgegeben.

HINWEIS

- ▶ **Nur nach dem Heißlaminieren:** Wird die fertig laminierte Folie aus dem Folien-Schlitz ❿ des Laminiergerätes ausgegeben, ist sie heiß und kann leicht ihre Form verändern. Lassen Sie die Folientasche daher nach dem Laminieren zunächst eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- ▶ Um das Laminierergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.
- ◆ Wenn Sie keinen weiteren Laminiervorgang starten wollen, stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter ❶ auf „OFF“ (O).
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Anti-Blockier-Funktion (ABS)

Zu Beginn des Laminiervorgangs kann die Folientasche schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaken.

- ◆ Drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **13** auf die Position ABS. Die Folie wird nicht weiter eingezogen.
- ◆ Entnehmen Sie die Folientasche und drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **13** wieder auf die gewünschte Folienstärke.
- ◆ Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

Schneidfunktion

Wenn Sie die Schneidfunktion an der Folienführungsschiene **1** benutzen wollen, nehmen Sie die Folienführungsschiene **1** ab.

- ◆ Klappen Sie, wenn nötig die Dokumentstützen **11** ein.
- ◆ Stellen Sie den Schneideaufsatz **12** so ein, dass er eine gerade Fläche mit der Folienführungsschiene **1** bildet. Legen Sie die Folienführungsschiene **1** dafür am besten auf einen Tisch oder eine andere ebene Fläche.
- ◆ Schieben Sie den Schneidekopf **3** bis zum Anschlag (Der Schneidekopf **3** kann bis zu beiden Enden der Schneideschiene **2** geschoben werden).
- ◆ Klappen Sie die Schneideschiene **2** am gerundeten Griff nach oben und positionieren Sie die Dokumente auf der Folienführungsschiene **1**. Arretieren Sie das Dokument, indem Sie die Folienformat-Arretierung **4** zusammenschieben, bis sie beide Seiten des Dokumentes berührt.
- ◆ Benutzen Sie die Markierungen auf der Maßstabtafel, um Ihr Dokument exakt auszurichten.
- ◆ Klappen Sie die Schneideschiene **2** nach unten, so dass sie einrastet.
- ◆ Halten Sie das Papier mit einer Hand in sicherer Position.
- ◆ Zum Schneiden drücken Sie den Schneidekopf **3** mit der anderen Hand nach unten und schieben Sie ihn in einem Zug über das Dokument.

Reinigung

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.
- ▶ Tauchen Sie die Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Reinigen des Geräteinneren:

Bei jedem Laminieren lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Sie sollten die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher nach dem Gebrauch reinigen.

- ◆ Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie im Kapitel **HeiBlaminieren vorbereiten** beschrieben, bis die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ **6** leuchtet.
- ◆ Führen Sie dann ein in der Mitte gefaltetes Blatt DIN A3-Papier (Stärke maximal 1,0 mm) ohne Folientasche und mit dem Falz voran langsam in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** ein.
- ◆ Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird.

Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus dem Folien-Schlitz **10** des Laminiergerätes ausgegeben.

- ◆ Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier.

Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes sauber.

Aufbewahrung

- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Entsorgung des Gerätes



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (b) und Ziffern (a) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe

20 – 22: Papier und Pappe

80 – 98: Verbundstoffe

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 297529

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Adresse keine Serviceadresse ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Estado das informações

Stand der Informationen:

11 / 2017 · Ident.-No.: ULG300B1-112017-2

IAN 297529